

## План-конспект открытого урока в объединении «Английский язык»

ПДО Мокаева А.А.

Тема: English proverbs and sayings  
(Английские пословицы и поговорки)

### **Цель:**

1. Поддержание интереса к изучению иностранного языка, тренировка лексических навыков.

### **Задачи:**

Расширить кругозор учащихся, обогатить их словарный запас, научить учащихся следовать мудрым пословицам в жизни.

**Оснащение:** раздаточный материал, доска, колонка музыкальная, ноутбук.

### **I. Вводная часть:**

Hello! Сегодняшнее наше занятие проходит в рамках недели детских объединений культурологической направленности, поэтому у нас сегодня присутствуют гости. По плану у нас сегодня тема «Английские пословицы и поговорки». Тема для вас новая, поэтому сначала вместе изучим новые пословицы затем поработаем с заданиями.

### **II. Основная часть:**

Приступим к новой теме «Английские пословицы и поговорки» - English proverbs and sayings. Для чего нам вообще нужны пословицы? Чтобы обогатить нашу речь, сделать ее более интересной. Также пословицы учат нас мудрости, дают совет. В английском языке есть пословицы, которые также есть и в русском, а есть такие, которые не имеют аналога в русском языке. Давайте разберем некоторые из них.

1. Оригинал: East or West, home is best

Дословно: Восток или Запад, а дома лучше

Русский аналог: В гостях хорошо, а дома лучше

Смысл: как бы хорошо не было гостить у кого-либо, а дома все-таки лучше.

2. Оригинал: Easy come, easy go.  
Дословно: Легко приходиться, легко идти.  
Русский аналог: Легко нашел — легко потерял.  
Смысл: То, что досталось легким путем, так же легко и исчезает.
3. Оригинал: Curiosity killed the cat.  
Дословно: Любопытство сгубило кота.  
Русский аналог: Любопытной Варваре на базаре нос оторвали.  
Смысл: не следует интересоваться чужими делами.
4. Оригинал: A friend's eye is a good mirror.  
Дословно: Глаза друга – лучшее зеркало.  
Русский аналог: аналога нет, только перевод.  
Смысл: Настоящий друг скажет правду.

### Практическая часть занятия

#### 1. Закончите пословицу

Two heads are better than... **one**

Like father, like... **son**

Time is... **money**

Better late than... **never**

Хорошо поработали, давайте теперь прервемся на минутку и проведем физминутку:

**Физминутка на английском**

<https://www.youtube.com/watch?v=zl5QodAFuVk>

Продолжим работать с заданиями.

#### 2. Соотнесите пословицы с их значениями, переводом.

В этом задании нужно соотнести пословицы на английском языке с их значениями, переводом на русском. Для вашего удобства к каждому переводу прикреплена картинка, которая может послужить вам подсказкой.

**(Приложение 1)**

### **3. Нарисовать картинку к пословице.**

Прочитайте пословицы, определите перевод и нарисуйте картинку. Для этого задания нам нужно разделиться на две команды. Каждая команда получит лист с пословицей, которую нужно перевести и нарисовать правильную картинку. Пословицы у команд совпадают. **(Приложение 2)**

### **III. Завершение занятия.**

Молодцы! Сегодня мы продуктивно поработали. Узнали много новых пословиц. Давайте повторим слова, которые записали к себе. На этом наше занятие подошло к концу. Thank you!

Соотнесите пословицы с их значениями

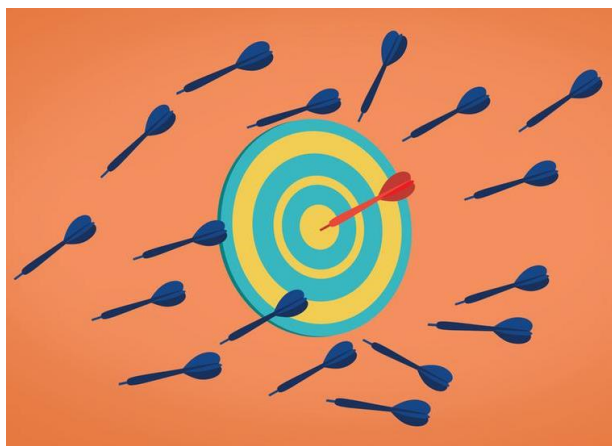
1. A cat in gloves catches no mice



2. You cannot teach old dogs new tricks



3. Practice makes perfect



4. The early bird catches the worm



А. Повторение — мать учения.

В. Кто раньше встает, тому бог подает.

С. Старого пса к цепи не приучишь. Горбатого могила исправит.

Д. Без труда не вытащишь и рыбки из пруда. Не замочив рук, не умоешься.

**Нарисуйте картинку, соответствующую пословице**

*All cats are grey in the in the night*